

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80634758
Del.Note Nb:
Fecha Exp : 09.04.2025
Del. Date :

Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014

Dirección:
Address : Polígono Kataide

Poblacion:
City : Mondragon 20500

Pais :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:378245

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula :
Plate Nb : 4675KJZ
Remolque :
Remoc.plate : HROB5069

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143315	C. M. 2510310474	150			PZA	TBA-501494 TBA-501711	006 036	25652896/25657221	25	550004700701		
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 150 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 6 Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 15.4.25 Firma: 100383338 5013R5512. KUEHNE+NAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, Snc - 70026 Modugno (BA)												
Peso neto total : Total net weight:		1.203,150			Peso bruto total : Total brut weight :		1.757,550					

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier

Conforme / Assigned
Recepcion / Receiver

15 APR 2025

Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan Koop. E.

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop. E. 10180 Baso P. 10180 Baso, 7 10540 - LES BASSAULES (Gipuzkoa) 10180 Baso			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOYURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Este transporte queda sometido, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). CMR DOCUMENTO DE CONTROL																																						
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) FAGOR EDERLAN KOOP. E. VIA LERIO CLAMINI, 4 HOLVANO BARRIO 70020			16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL: ARDTRANS@HOTMAIL.COM																																						
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) HOLVANO BARRIO 70020			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country)																																						
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARREGLADO EXPEDICION 09.04.2025			17 Bis Referencia Transportista <table><tr><td colspan="2">MATRÍCULA</td></tr><tr><td>Vehículo</td><td>Remolque o Semiremolque</td></tr><tr><td>Distancia</td><td>Km.</td></tr><tr><td>4675</td><td>KTJZ</td></tr><tr><td>4808</td><td>5069</td></tr></table>			MATRÍCULA		Vehículo	Remolque o Semiremolque	Distancia	Km.	4675	KTJZ	4808	5069																										
MATRÍCULA																																									
Vehículo	Remolque o Semiremolque																																								
Distancia	Km.																																								
4675	KTJZ																																								
4808	5069																																								
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents 80634750/52/60/61/62/63			18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.																																						
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers	7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages	8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package	9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods	10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number	11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.	12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³																																			
40 - contenedores - autos - auto			117164																																						
PALETS/PALETTES CARGADOS POR EL REMITENTE - CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE - REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO - LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO - RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER - NON RENDUES, À REPRENDRE			MERCANCÍAS PELIGROSAS - TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA <table><tr><td>SI</td><td>NO</td></tr><tr><td>(ADR*)</td><td>CLASE</td></tr></table>			SI	NO	(ADR*)	CLASE																																
SI	NO																																								
(ADR*)	CLASE																																								
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.																																						
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			20 A pagar por: - To be paid by: <table><tr><td>Precio del transporte: - Carriage Charges:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos: - Deductions:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Suplementos: - Supplern. Charges:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: - Other expenses:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			Precio del transporte: - Carriage Charges:						Descuentos: - Deductions:						Líquido / Balance:						Suplementos: - Supplern. Charges:						Gastos accesorios: - Other expenses:						TOTAL:					
Precio del transporte: - Carriage Charges:																																									
Descuentos: - Deductions:																																									
Líquido / Balance:																																									
Suplementos: - Supplern. Charges:																																									
Gastos accesorios: - Other expenses:																																									
TOTAL:																																									
21 Formalizado en - Estable à - Established in MADRID 09.04.2025			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHN + NAGEL S.r.l.																																						
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Firma y sello del remitente - Signature et timbre de l'expéditeur - Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan Koop. E.			23 MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL: ARDTRANS@HOTMAIL.COM Firma y sello del transportista - Signature et timbre du transporteur - Signature and stamp of the carrier																																						
			24 Recibido de mercancía - Marchandise reçue - Goods received Lugar - Lieu - Place 15 APR 2025 "Ricevuto con riserva di verifica di qualità e quantità" Firma y sello del consignatario - Signature et timbre du consignataire - Signature and stamp of the consignee																																						

*En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
*In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

80634750/52/60/61/62/63

Nº 0213769